

## Đề Xuất Tăng Giá Nước và Phí Nước Thải

Chính quyền Thành Phố San Diego đang đề xuất thay đổi sẽ ảnh hưởng đến hóa đơn tiền nước và nước thải của quý vị.

**NƯỚC:** Thành Phố mua phần lớn nước từ Cơ Quan Thủy Cục Quận San Diego (SDCWA). Giá nước được đề xuất tăng đến 3% bắt đầu từ tháng Một 2020 theo mức tăng của SDCWA, mà các khách hàng mua nước của Thành Phố sẽ phải chịu. Thông tin thêm về SDCWA có tại [sdcwa.org](http://sdcwa.org).

**NƯỚC THẢI:** Theo đề xuất, phí nước thải sẽ tăng 5% bắt đầu từ tháng Một 2020, tăng tới 4% cho cả hai năm 2023 và 2024 và tăng tới 3% vào năm 2025. Các hoạt động kinh doanh và nhu cầu dự án được phân tích hàng năm, và lệ phí tăng trong những năm sau có thể thấp hơn những con số này. Trong lịch sử, Thành Phố đã từng áp dụng mức tăng thấp hơn dự kiến bởi nhu cầu kinh doanh không đến mức chi phí dự kiến trong nghiên cứu chi phí của cơ quan này do có những thay đổi về quy trình hoạt động và/hoặc hiệu quả.

Sở Tiện Ích Công Cộng sẽ tổ chức một loạt các cuộc họp công cộng trong toàn thành phố để cư dân có thể tìm hiểu thêm về thông tin và đặt câu hỏi trước cuộc điều trần công khai ngày 21 tháng Chín. Lịch trình của các cuộc họp có trên trang web của Thành Phố tại [sandiego.gov/rate-increases](http://sandiego.gov/rate-increases) và sẽ được cập nhật khi được bổ sung hoặc có thay đổi.



## Thông Tin Điều Trần Công Khai

Một buổi điều trần công khai sẽ được tổ chức về mức tăng tối đa đề xuất đối với nước thông qua các chi phí trong năm 2022, và phí nước thải trong các năm từ 2022 đến 2025.

**Buổi điều trần công khai sẽ được tổ chức vào Ngày 21 tháng Chín, 2021 lúc 2 giờ chiều.**

Xin xem trang sau của cuốn sách này để biết thông tin về cách quý vị có thể tham dự.

Tại buổi điều trần, Hội Đồng Thành Phố sẽ lắng nghe và xem xét những lời chứng thực và các văn bản góp ý về mức tăng đề xuất này. Hội Đồng Thành Phố sẽ có quyền điều chỉnh mức tăng đề xuất theo những lời chứng thực và các văn bản góp ý được gửi lên để xem xét. Chỉ những ý kiến phản đối chính thức bằng văn bản mới được xem xét theo các thủ tục trình bày phản đối và phải được nhận trực tiếp ngay tại buổi điều trần hoặc qua bưu tín gửi đến City Clerk, 202 C St., MS 2A, San Diego, CA 92101 trước khi kết thúc buổi điều trần.

### Quý vị có quyền phản đối mức tăng đề xuất.

Văn bản phản đối phải ghi rõ tuyên bố phản đối về mức tăng, số lô đất của thẩm định viên tài sản hoặc địa chỉ của bất động sản và tên và chữ ký của chủ sở hữu bất động sản hoặc khách hàng sử dụng tiện ích có đăng ký phản đối. Mẫu giấy phản đối có ở mặt sau của tài liệu này. Mỗi lô đất hoặc địa chỉ chỉ được gửi một giấy phản đối. Phản đối qua hình thức điện tử (email, tin nhắn trên mạng xã hội, vv.) sẽ không được coi là văn bản phản đối theo quy định của tiểu bang.

Theo pháp luật tiểu bang, buổi điều trần công khai sẽ được truyền hình trên Truyền Hình Thành Phố và đồng thời phát trên trang web của Thành Phố tại [sandiego.gov/citytv](http://sandiego.gov/citytv). Thông tin thêm về việc tham gia cuộc họp Hội Đồng và đóng góp ý kiến công khai có tại [sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results](http://sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results).

Kết thúc buổi điều trần công khai, Hội Đồng Thành Phố sẽ xem xét và có thể phê chuẩn mức tăng giá. Những ý kiến bằng lời nói tại buổi điều trần công khai sẽ được Hội Đồng Thành Phố xem xét nhưng không được coi là phản đối chính thức trừ khi có văn bản phản đối. Đến khi kết thúc buổi điều trần công khai, nếu không có văn bản phản đối tăng giá và các loại phí của đa số các chủ sở hữu bất động sản hoặc người thuê nhà chịu trách nhiệm trả tiền cho các hóa đơn tiện ích này, thì Hội Đồng Thành Phố sẽ được ủy quyền thông qua một quyết nghị để tăng các loại phí, giá nước và nước thải và phí phục vụ nước của thành phố. Nếu được thông qua, các mức tăng của năm 2022 sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng Một, 2022 và chiến dịch thông tin công khai sẽ được bắt đầu để đảm bảo các khách hàng biết việc tăng giá này.



## Tại sao Giá Nước và Phí Nước Thải Lại Tăng?

Sở Tiện Ích Công Cộng Thành Phố San Diego cam kết cung cấp các dịch vụ nước và nước thải đáng tin cậy một cách tiết kiệm chi phí trong khi bảo vệ các tài nguyên nước và sức khỏe cộng đồng của chúng ta.

Sở Tiện Ích Công Cộng không tạo ra lợi nhuận và cũng không được Quỹ Tổng Quát của Thành Phố hỗ trợ. Cấu trúc giá của Thành Phố phải giải thích và đặt ra các mức giá phản ánh nhu cầu đầy đủ của cung cấp các dịch vụ nước và nước thải.

Sở Tiện Ích Công Cộng nỗ lực để giữ cho các chi phí ở mức thấp. Tuy nhiên, một số chi phí, như giá mua nước, nằm ngoài sự kiểm soát của sở. Thành phố phải mua đến 85% đến 90% lượng nước sinh hoạt của mình. Khi các nhà cung cấp tăng giá nước, thì Thành Phố phải trả nhiều tiền hơn.

Ngoài ra, Thành Phố phải chi trả cho việc bảo dưỡng định kỳ và thay thế những hạ tầng cơ sở già cỗi để đảm bảo Sở Tiện Ích Công Cộng cung cấp dịch vụ đáng tin cậy phù hợp với các quy định của địa phương, tiểu bang và liên bang. Thành Phố phải gánh những khoản nợ phải trả cho các hoạt động nâng cấp này nên chi phí nâng cấp sẽ được chuyển sang người mua trong suốt vòng đời sử dụng của hạ tầng cơ sở đó.

Năm ngoái, Thành Phố đã tiến hành một nghiên cứu về chi phí dịch vụ đối với nước thải để đánh giá những yêu cầu về doanh thu sau này. Nghiên cứu này đã xem xét các chi phí vốn dự kiến, chi phí vận hành, trả nợ và sự ổn định tài chính tổng thể của tiện ích nước thải cho đến năm tài chính 2025. Các loại phí để nâng cao năng lực phát triển nước thải cũng được xem xét để đánh giá ảnh hưởng của những cơ sở xử lý nước thải mới kết nối với hệ thống nước thải của Thành Phố. Trong hơn 10 năm qua các loại phí nước thải chưa từng được điều chỉnh.

Nghiên cứu đó thấy rằng nếu phí nước thải của Thành Phố vẫn giữ nguyên, thì sẽ không đủ tiền để cung cấp các dịch vụ nước thải và tái sử dụng nước cần thiết cho các năm tài chính từ 2022 đến 2025. Phí nước thải, bao gồm cả nước tái sử dụng, được xây dựng để chi trả cân xứng các chi phí dự kiến phục vụ khách hàng. Các loại phí năng lực phát triển nước thải được cập nhật để chi trả cho chi phí của năng lực hiện có cũng như giá trị của các dự án nâng cao năng lực sau này. Xin xem nghiên cứu về chi phí tổng thể của dịch vụ và phụ lục ngày 7 tháng Bảy, 2021 được sử dụng để chuẩn bị cho điều chỉnh giá đề xuất lần này tại [sandiego.gov/rate-increases](https://sandiego.gov/rate-increases).



## Số tiền mà Thành Phố thu từ Tiền Nước và Phí Nước Thải đi đâu?

Việc đảm bảo cho cư dân San Diego có nước sạch và dịch vụ nước thải hiệu quả rất tốn kém, một phần do các quy định của tiểu bang và liên bang mà Thành Phố phải tuân thủ. Ngân sách Năm Tài Chính 2021 của Sở Tiệm Ích dự kiến chi khoảng 240 triệu USD cho việc mua nước từ bên ngoài và 58% ngân sách còn lại của sở sẽ chi trả cho bảo trì, nâng cấp và trả nợ cho hệ thống nước của Thành Phố.

Hơn 70% ngân sách hoạt động của nước thải là dành cho bảo trì, nâng cấp và vận hành các hệ thống nước thải của Thành Phố và 29% là dành cho trả nợ.

Thành Phố cũng tiếp tục đầu tư cho Chương Trình Pure Water (Nước Tinh Khiết), một dự án tái sử dụng nước nổi bật để tránh làm tăng chi phí xử lý nước thải và giảm lượng nước thải ra biển. Một điều quan trọng khác là dự án này cũng giảm đáng kể nhu cầu mua nước từ bên ngoài của Thành Phố. Dự án Pure Water chiếm 40% tổng chương trình vốn nước thải trong giai đoạn tăng mức phí.



### Có Trợ Cấp Tài Chính

Những cư dân San Diego đang gặp khó khăn tài chính do đại dịch COVID-19 có thể đủ điều kiện được trợ cấp qua Chương Trình Trợ Cấp Ổn Định Gia Cư để chi trả cho các chi phí thuê nhà, các tiện ích và dịch vụ internet. Để nộp đơn, xin truy cập [covidassistance.sdhc.org](https://www.sdhc.org/covidassistance).

Ngoài ra, Thành Phố còn có chương trình Giúp Đỡ Những Người Khác (H2O SD), một tùy chọn trợ cấp thanh toán hóa đơn cho các khách hàng sử dụng nước có thu nhập cố định và thấp. Để biết chi tiết, xin truy cập trang web của Thành Phố tại [sandiego.gov/h2o](https://www.sandiego.gov/h2o).

Sở Tiệm Ích Công Cộng vận hành và bảo trì một số cơ sở xử lý nước và nước thải chính.



### Thành Phố sở hữu và vận hành:

- 9 hồ chứa
- 4 trạm xử lý nước thải
- 3 nhà máy xử lý nước
- 2 cửa cống ra biển
- 131 trạm bơm

Thành Phố cũng duy trì hơn 6,350 miles đường ống nước và nước thải.

### Sản xuất năng lượng tái sinh là chủ chốt.

Các hệ thống năng lượng quang điện mặt trời tạo ra 3.8 triệu kilowatt giờ điện mỗi năm.

Khí mê tan thu được tại Nhà Máy Xử Lý Nước Thải Point Loma được cấp làm nhiên liệu cho hai tổ máy phát điện chạy liên tục mỗi tổ máy sản xuất đến 2,235 kilowatts điện.

Nhà máy Point Loma sử dụng 100% năng lượng tái sinh.



## Pure Water sẽ Cung Cấp Nước Bền Vững

Pure Water San Diego là chương trình theo giai đoạn, kéo dài nhiều năm của Thành Phố sẽ cung cấp khoảng một nửa lượng nước từ địa phương của San Diego vào cuối năm 2035. Chương trình Pure Water San Diego (gọi tắt là Chương trình) sẽ sử dụng công nghệ lọc nước đã được chứng minh để làm sạch nước tái sử dụng sản xuất nước sinh hoạt an toàn, chất lượng cao. Chương trình là một khoản đầu tư hiệu quả chi phí đáp ứng các nhu cầu nước của San Diego và sẽ là một nguồn cung cấp nước đáng tin cậy, bền vững.

Thành Phố đã bắt đầu Giai đoạn 1 của Chương trình bao gồm một vài dự án sẽ làm sạch nước tái sử dụng để sản xuất 30 triệu gallon nước tinh khiết chất lượng cao mỗi ngày, giảm sự phụ thuộc của Thành Phố vào nguồn nước bên ngoài. Các dự án bao gồm Trạm Bơm và Tuyến Ống Dẫn Morena, Mở Rộng Nhà Máy Tái Sử Dụng Nước North City, Cơ Sở Nước Tinh Khiết North City, Tuyến Ống Dẫn Nước Tinh Khiết North City, và nâng cấp Trung Tâm Chất Rắn Sinh Học Metro Biosolids.



Việc xây dựng các dự án Giai Đoạn 1 là một bước quan trọng để đảm bảo một nguồn cấp nước chống thiếu nước tại địa phương cho các thế hệ tương lai của San Diego.

Thông tin thêm về Chương trình Pure Water có tại [purewatersd.org](http://purewatersd.org).

## Sử Dụng Năng Lượng Tái Sinh Giảm





## Chi Phí và Giúp Thành Phố Độc Lập Hơn Về Năng Lượng

Sở Tiện Ích Công Cộng cam kết sử dụng các nguồn tài nguyên một cách bền vững và hiệu quả với Chương Trình Năng Lượng Tái Sinh và Hiệu Quả rất năng động. Chương trình này tạo ra năng lượng tái sinh để vận hành hầu hết tất cả các cơ sở lớn và hướng đến nâng cấp các sản phẩm có hiệu quả sử dụng năng lượng sáng tạo. Điều này góp phần vào việc quản lý môi trường của sở, đưa Thành Phố trở nên độc lập về năng lượng, giúp giảm các chi phí vận hành và cuối cùng là giảm giá cho các khách hàng.

Một số cơ sở Tiện Ích Công Cộng không chỉ sản xuất đủ năng lượng để tự vận hành các cơ sở của mình, mà còn bán năng lượng dư thừa lên lưới điện để tạo ra các tín dụng tiền tệ trả tiền cho một số hóa đơn lựa chọn của cơ sở đó.

Sở Tiện Ích Công Cộng, cùng với các đối tác tư nhân, sử dụng một số nguồn năng lượng để tạo ra năng lượng, bao gồm khí phân chuồng, khí rác thải, khí mê-tan sinh học, các pin nhiên liệu và mặt trời.

Khí mê tan sản xuất ở cả Nhà Máy Xử Lý Nước Thải Point Loma và Trung Tâm Metropolitan Biosolids của Sở Tiện Ích Công Cộng được sử dụng để cung cấp năng lượng cho các cơ sở này.

Ngoài ra, các hệ thống quang điện mặt trời được kết nối với một vài cơ sở Tiện Ích Công Cộng bao gồm các nhà máy xử lý nước Alvarado và Otay, Hồ Chứa Nước và Trạm Bơm Bayview và các nhà để xe tại Trung Tâm Vận Hành Metropolitan III. Các tấm năng lượng mặt trời này chuyển đổi ánh nắng thành điện và giúp đáp ứng các nhu cầu năng lượng của các cơ sở.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập [sandiego.gov/public-utilities/sustainability/renewable-energy](http://sandiego.gov/public-utilities/sustainability/renewable-energy).





# Phí Nước Thải Hàng Tháng ĐỀ XUẤT

Để đảm bảo khách hàng được tính phí theo đúng các quy định của pháp luật, Thành Phố định kỳ rà soát chi phí của các quy trình dịch vụ, nơi phân bổ các chi phí vận hành các cơ sở dựa trên tỷ lệ ảnh hưởng của mỗi loại khách hàng đối với hệ thống.

Một nghiên cứu về chi phí dịch vụ tiến hành năm 2020 thấy rằng nếu phí nước thải của Thành Phố vẫn giữ nguyên, thì doanh thu sẽ không đủ để cung cấp các dịch vụ nước thải và nước tái sử dụng cần thiết trong thời gian từ năm tài chính 2022 đến 2025. Theo đề xuất, phí nước thải sẽ tăng 5% bắt đầu từ tháng Một 2022, tăng đến 4% trong hai năm 2023 và 2024 và đến 3% vào năm 2025.

Tính Phí Nước Thải Hàng Tháng					
Loại Khách Hàng	Mức Phí Hiện Tại	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
Hộ Một Gia Đình	\$15.33	\$14.14	\$14.71	\$15.29	\$15.75
Hộ Nhiều Gia Đình	\$15.33	\$14.14	\$14.71	\$15.29	\$15.75
Kinh Doanh / Công Nghiệp	\$15.33	\$14.14	\$14.71	\$15.29	\$15.75

Tính Phí Lưu Lượng và Nồng Độ Nước Thải						
Loại Khách Hàng	Đơn Vị	Mức Phí Hiện Tại	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
<b>Dân Cư</b>						
Hộ Một Gia Đình	(\$ / hcf)	\$3.598	\$4.786	\$4.977	\$5.177	\$5.332
Hộ Nhiều Gia Đình	(\$ / hcf)	\$5.028	\$4.786	\$4.977	\$5.177	\$5.332
<b>Kinh Doanh / Công Nghiệp</b>						
Phí Lưu Lượng	(\$ / hcf)	\$3.767	\$3.191	\$3.319	\$3.451	\$3.555
Phí Theo Nhu Cầu Oxy Hóa Học	(\$ / lb)	\$0.224	\$0.208	\$0.216	\$0.225	\$0.232
Phí Theo Tổng Chất Rắn Lơ Lửng	(\$ / lb)	\$0.552	\$0.469	\$0.488	\$0.507	\$0.522
<b>Vận Chuyển Nước Thải</b>						
Phí Lưu Lượng	(\$ / hcf)	\$3.900	\$3.135	\$3.260	\$3.391	\$3.493
Phí Theo Nhu Cầu Oxy Hóa Học	(\$ / lb)	\$0.232	\$0.208	\$0.216	\$0.225	\$0.232
Phí Theo Tổng Chất Rắn Lơ Lửng	(\$ / lb)	\$0.571	\$0.469	\$0.488	\$0.507	\$0.522
<b>Hút Nước Mưa</b>						
Lưu Lượng	(\$/hcf)	\$7.676	\$3.808	\$3.960	\$4.119	\$4.242

Phí phát triển năng lực xử lý nước thải		
Loại Khách Hàng	Mức Phí Hiện Tại	1/1/22
Theo Đơn Vị Nhà Ở Tương Đương (EDU) (1 EDU = Công suất cần thiết đối với 280 gallon nước thải một ngày)	\$4,124	\$5,154

Mức Phí Theo Lượng Nước Tái Sử Dụng Hàng Tháng					
Kích Thước Đồng Hồ	Mức Phí Hiện Tại	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
5/8", 3/4"	\$21.55	\$18.98	\$19.74	\$20.53	\$21.14
1"	\$21.55	\$29.31	\$30.48	\$31.70	\$32.65
1.5"	\$39.05	\$55.13	\$57.34	\$59.63	\$61.42
2"	\$60.06	\$86.11	\$89.55	\$93.14	\$95.93
3"	\$126.52	\$184.22	\$191.59	\$199.25	\$205.23
4"	\$224.50	\$328.80	\$341.95	\$355.63	\$366.30
6"	\$493.94	\$674.77	\$701.76	\$729.83	\$751.73
8"	\$843.86	\$1,449.32	\$1,507.29	\$1,567.58	\$1,614.61
10"	\$1,333.75	\$2,172.23	\$2,259.12	\$2,349.48	\$2,419.97
12"	\$1,753.65	\$2,740.23	\$2,849.84	\$2,963.83	\$3,052.75
16"	\$3,503.24	\$4,031.15	\$4,192.40	\$4,360.09	\$4,490.89

Chi Phí Nước Tái Sử Dụng trên Mỗi Đơn Vị Nước					
Loại Khách Hàng	Mức Phí Hiện Tại	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
Tất Cả Mục Đích Sử Dụng (\$/HCF)	\$1.73	\$2.21	\$2.30	\$2.39	\$2.46

## Các Mức Chuyển Giá Nước ĐƯỢC ĐỀ XUẤT

San Diego phụ thuộc nhiều vào việc mua nước từ Northern California và Colorado River. Thành Phố có lịch sử mua khoảng 85% đến 90% lượng nước hàng năm từ Cơ Quan Thủy Cục Quận San Diego (SDCWA), mà hóa ra lượng nước này cũng được mua từ Sở Thủy Cục Metropolitan ở Miền Nam California. Trong lịch sử, SDCWA luôn tăng giá nước hàng năm. Mức giá tăng này dựa trên các chi phí của SDCWA đối với hạ tầng cơ sở, vận hành, bảo trì và các chi phí khác cần thiết để mua nước của các khách hàng. SDCWA tổng hợp tất cả các chi phí này vào giá nước và chuyển sang các khách hàng, như Thành Phố San Diego.

Tháng Sáu hàng năm, hội đồng SDCWA phê chuẩn mức tăng giá nước bán xi làm tăng chi phí mua nước của Thành Phố bắt đầu từ ngày 1 tháng Một của năm kế tiếp. Thành Phố đang đề xuất chuyển chi phí mua nước từ SDCWA sang các khách hàng theo mức giá mà SDCWA đã phê duyệt tháng Sáu 2021 áp dụng cho năm 2022. Giá nước dự kiến tăng tới 3% khi chuyển giá. Nếu việc tăng giá của SDCWA ảnh hưởng tới người tiêu dùng của Thành Phố cao hơn 3%, thì Thành Phố sẽ không áp dụng mức cao hơn. Thành Phố sẽ thông báo bằng văn bản đến các khách hàng 30 ngày trước khi tăng giá có hiệu lực, sẽ không tăng quá 3% của tất cả mức giá nước cố định và thương mại.

**LƯU Ý:** Thành Phố lập hóa đơn định kỳ hai tháng một lần cho phần lớn khách hàng là hộ gia đình riêng. Điều này có nghĩa là mỗi hóa đơn mà những khách hàng này nhận được bao gồm các khoản phí cho hai tháng sử dụng dịch vụ.

Tính Phí Theo Đồng Hồ Nước, \$ mỗi Hóa Đơn Hàng Tháng		
Kích Thước Đồng Hồ, inch	Hiện Tại	Tăng Chuyển Giá 3%
5/8", 3/4"	\$26.30	\$27.09
1"	\$34.83	\$35.87
1.5"	\$54.34	\$55.97
2"	\$78.72	\$81.08
3"	\$136.01	\$140.09
4"	\$217.69	\$224.22
6"	\$420.05	\$432.65
8"	\$663.85	\$683.77
10"	\$949.10	\$977.57
12"	\$1,760.96	\$1,813.79
16"	\$3,061.65	\$3,153.50

Giá Hàng Hóa, \$ mỗi HCF		
Loại Khách Hàng	Hiện Tại	Tăng Chuyển Giá 3%
<b>Hộ Một Gia Đình (hcf)</b>		
Loại 1	\$5.257	\$5.415
Loại 2	\$5.888	\$6.065
Loại 3	\$8.412	\$8.664
Loại 4	\$11.828	\$12.183
Hộ Nhiều Gia Đình	\$6.362	\$6.553
Thương Mại / Công Nghiệp / Ngoài Thành Phố	\$6.208	\$6.394
Thủy Lợi	\$7.053	\$7.265
Xây Dựng Tạm Thời	\$7.173	\$7.388

Tính Phí Theo Tuyến Ống Cứu Hỏa, \$ mỗi Hóa Đơn Hàng Tháng		
Kích Thước Tuyến Ống Cứu Hỏa, inch	Hiện Tại	Tăng Chuyển Giá 3%
1"	\$3.91	\$4.03
1.5"	\$3.91	\$4.03
2"	\$6.06	\$6.24
3"	\$23.47	\$24.17
4"	\$30.00	\$30.90
6"	\$44.31	\$45.64
8"	\$62.58	\$64.46
10"	\$80.84	\$83.27
12"	\$96.48	\$99.37
16"	\$156.44	\$161.13
20"	\$194.78	\$200.62



## THÔNG BÁO ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

**NGÀY: 21 tháng Chín, 2021**

**THỜI GIAN: 2 giờ chiều**

Cho tới khi có thông báo thêm, các cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố sẽ được tiến hành theo các quy định của Sắc Lệnh Thi Hành California N-08-21 biểu tượng PDF, tạm dùng một số yêu cầu nhất định của Đạo Luật Ralph M. Brown và Các Quy Tắc Tạm Thời Của Hội Đồng đã được phê chuẩn ngày 9 tháng Sáu, 2020.

- Liên kết tham gia Cuộc Họp Qua Mạng bằng máy tính, máy tính bảng, hoặc điện thoại thông minh là: [sandiego.zoomgov.com/j/1601405223](https://sandiego.zoomgov.com/j/1601405223)
- Để tham gia bằng iPhone one-tap: US: +16692545252, 1601405223#
- Để tham gia bằng điện thoại: Quay số 1-669-254-5252. Khi nghe thấy lời nhắc, nhập mã Webinar ID: 160 140 5223#

Để biết thêm thông tin, xin truy cập: [sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results](https://sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results).

## THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ GIÁ NƯỚC VÀ PHÍ NƯỚC THẢI CỦA QUÝ VỊ

Thông báo này được Sở Tiện Ích Công Cộng Thành Phố San Diego gửi đến quý vị theo Điều XIIID Hiến Pháp California (còn gọi là “Dự Luật 218”). Theo các điều khoản của Dự Luật 218, Thành Phố phải thông báo cho chủ bất động sản sử dụng dịch vụ những thay đổi đề xuất đối với các loại lệ phí liên quan đến bất động sản, như tiền nước và phí nước thải.

Thông báo này thông báo rằng Hội Đồng Thành Phố sẽ tổ chức một buổi điều trần công khai, với thời gian, ngày và địa điểm cụ thể bên trên, để xem xét những điều chỉnh được đề xuất với các loại giá và phí dịch vụ nước của Thành Phố. Nếu được phê chuẩn, những điều chỉnh đề xuất này sẽ xuất hiện lần đầu tiên trên các hóa đơn bắt đầu từ tháng Giêng 2022. Tất cả mọi người dân được mời tham dự buổi điều trần công khai này. Ngoài ra, theo pháp luật tiểu bang California, tất cả các chủ nhà và khách hàng sử dụng dịch vụ có thể gửi văn bản phản đối những thay đổi đề xuất về mức giá này. Văn bản phản đối phải được nhận chậm nhất vào ngày 21 tháng Chín. Mỗi lô đất chỉ được gửi một văn bản phản đối.

Tất cả các văn bản phản đối sẽ được xác nhận. Quý vị cũng có thể tham dự buổi điều trần công khai vào ngày và thời gian ghi bên trên. Thông tin thêm có trên mạng tại: [sandiego.gov/rate-increases](https://sandiego.gov/rate-increases).



Tất cả các văn bản phản đối phải được để trong một phong bì và gửi hoặc giao trực tiếp đến: City Clerk, 202 C St., MS 2P, San Diego, CA 92101.

Tôi \_\_\_\_\_ phản đối các mức tăng giá đề xuất.

Số Lô Đất Theo Thảm Định Viên hoặc Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Chữ Ký: \_\_\_\_\_



Đây là tài liệu quan trọng đối với tất cả các khách hàng của Thành Phố San Diego và cũng có bằng các ngôn ngữ khác trên trang web của chúng tôi. Xin truy cập: [sandiego.gov/rate-increases](https://sandiego.gov/rate-increases).